

**Zeitschrift:** NIKE-Bulletin  
**Herausgeber:** Nationale Informationsstelle zum Kulturerbe  
**Band:** 28 (2013)  
**Heft:** 1-2

## **Endseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Autorinnen und Autoren

### Seiten 4–9:

Peter Eggenberger, Historiker  
pmegeberger@gmx.ch

### Seiten 10–15:

Dr. Claudia Engler, Direktorin  
Burgerbibliothek Bern,  
claudia.engler@burgerbib.ch

### Seiten 16–19:

Catherine & Urs Leuzinger-  
Piccand, Archäologen  
Archaeotalpa  
archaeotalpa@bluewin.ch

### Seiten 20–23:

Prof. Dr. Daniela Mondini  
Accademia di architettura  
Università della Svizzera  
Italiana USI  
daniela.mondini@usi.ch

### Seiten 24–29:

Stephan Bleuel  
Projektleiter Plan Lumière  
Amt für Städtebau  
stephan.bleuel@zuerich.ch

### Seiten 30–33:

Catherine Depieraz  
Wissenschaftliche  
Sekretärin, Abegg-Stiftung  
depieraz@abegg-stiftung.ch

### Seiten 34–36:

Prof. Dr. Jean-Marie  
Le Tensorer, Vorsteher  
Abteilung Urgeschichte, IPNA  
Universität Basel  
jean-marie.letensorer@  
unibas.ch

### Seiten 37–43:

Boris Schibler  
Redaktor NIKE-Bulletin  
boris.schibler@nike-kultur.ch

### Seiten 44–47:

Eva Roth Heege  
Dr. Andreas Heege  
Archäologen  
eva.roth@zg.ch  
andreas.heege@hba.llv.li

### Seiten 48–51:

Wolf Meyer zu Bargholz  
Metallrestaurator  
wolf.mzb@metallrestaurator.ch

### Seite 67:

Mémoires d'Ici

## Bildnachweise

### Cover:

Jeanmaire & Michel, Bern

### Seite 4 und 7 oben:

Kantonsarchäologie Luzern;  
Theres Büttler

### Seite 6:

www.de.wikipedia.org/  
wiki/Florian\_von\_Lorch  
«CC-by-sa 2.0/de»

### Seite 7 unten:

Burgerbibliothek Bern

### Seite 8:

Korporations-Verwaltung  
Luzern

### Seiten 10–11:

Burgerbibliothek Bern,  
Gr.B.417

### Seiten 12–13:

Burgerbibliothek Bern,  
Mss.h.h. XV. 1, S. 47, 69,  
75 und 92

### Seiten 14–15:

Burgerbibliothek Bern,  
Cod. 7, f. 198v und 218r

### Seiten 16, 18 oben:

D. Steiner,  
www.archaeologie.tg.ch

### Seite 17 oben:

A. Lustenberger,  
www.archaeologie.tg.ch

### Seiten 17 unten:

Yves André, Office du pat-  
rimoine et de l'archéologie,  
Neuchâtel

### Seite 18 unten:

Patrick Gautschi, SRF,  
Schweiz aktuell

### Seite 19:

Südtiroler Archäologiemuseum,  
www.iceman.it

### Seiten 20–21:

Silvia Berselli

### Seite 22:

Daniela Mondini

### Seite 23:

Schweizerische National-  
bibliothek, Eidg. Archiv für  
Denkmalpflege.

### Seiten 24–25:

Georg Aerni, Zürich

### Seite 26 oben:

Amt für Städtebau Zürich

### Seite 26 unten:

Baugeschichtliches Archiv  
Zürich

### Seiten 27–29:

Juliet Haller, Zürich

### Seite 30:

Staatliche Kunstsammlungen  
Dresden, Rüstammer, Inv.  
Nr. i.1.

### Seiten 30–33:

©Abegg-Stiftung,  
Christoph von Viräg

### Seite 35:

Jean-Marie Le Tensorer,  
modifiée d'après Wagner 2007

### Seiten 40–43:

Nina von Albertini, Dusch

### Seite 44:

Archäologischer Dienst GR

### Seite 45:

Kantonsarchäologie Zürich,  
Manuela Gyax

### Seite 46 oben:

Landesdenkmalamt Baden-  
Württemberg/Stadt Zürich  
(Hrsg.). Stadtluft, Hirsebrei  
und Bettelmönch: Die Stadt  
um 1300. Ausstellungskata-  
log, Zürich 1992, Abb. 283

### Seite 46 unten:

Andreas Heege, Zug

### Seite 47:

Archäologischer Dienst des  
Kantons Bern, Badri Redha

### Seiten 49–51:

Wolf Meyer zu Bargholz

### Seite 52:

Wackerpreis: G. Bally/Keystone  
Hist. Hotel: Wikipedia

### Seite 67:

Mémoires d'Ici

## NIKE

Die Nationale Informations-  
stelle für Kulturgüter-  
Erhaltung NIKE, Mitglied  
der Schweiz. Akademie der  
Geistes- und Sozialwissen-  
schaften SAGW sowie von  
Europa Nostra, setzt sich für  
die Erhaltung der Kulturgüter  
in der Schweiz ein. Ihre  
Tätigkeit gründet auf den  
Schwerpunkten «Sensibilisie-  
rung», «Koordination» und  
«politische Arbeit». 36 Fach-  
verbände und Publikums-  
organisationen bilden den  
Verein NIKE. Ein Verzeichnis  
der Mitglieder findet sich im  
Internet: [www.nike-kultur.ch](http://www.nike-kultur.ch)

### Leiterin

Dr. Cordula M. Kessler  
[cordula.kessler@nike-kultur.ch](mailto:cordula.kessler@nike-kultur.ch)

### Redaktion

Boris Schibler  
[boris.schibler@nike-kultur.ch](mailto:boris.schibler@nike-kultur.ch)

### Europäische Tage des Denkmals

Daniela Schneuwly-Poffet  
[daniela.schneuwly@nike-  
kultur.ch](mailto:daniela.schneuwly@nike-<br/>kultur.ch)  
Myriam Schlesinger  
[myriam.schlesinger@nike-  
kultur.ch](mailto:myriam.schlesinger@nike-<br/>kultur.ch)

### Wissenschaftliche Mitarbeit

Andrea Nützi Poller  
[andrea.nuetzi@nike-kultur.ch](mailto:andrea.nuetzi@nike-kultur.ch)

### Sachbearbeitung,

Administration und Finanzen  
Susanna König  
[susanna.koenig@nike-kultur.ch](mailto:susanna.koenig@nike-kultur.ch)  
Elisabeth Lauper-Berchtold  
[elisabeth.lauper@nike-  
kultur.ch](mailto:elisabeth.lauper@nike-<br/>kultur.ch)  
Lino Gross  
[lino.gross@nike-kultur.ch](mailto:lino.gross@nike-kultur.ch)

## NIKE

Kohlenweg 12 Postfach 111  
CH-3097 Liebfeld  
T 031 336 71 11  
F 031 333 20 60  
[info@nike-kultur.ch](mailto:info@nike-kultur.ch)  
[www.nike-kultur.ch](http://www.nike-kultur.ch)  
[www.nike-culture.ch](http://www.nike-culture.ch)  
[www.hereinspaziert.ch](http://www.hereinspaziert.ch)  
[www.venezvisiter.ch](http://www.venezvisiter.ch)

## NIKE-Bulletin

### 28. Jahrgang Nr. 1-2 | 2013

Das NIKE-Bulletin erscheint  
sechs Mal pro Jahr in einer  
Auflage von jeweils 2400  
Exemplaren (bestätigt WEMF  
2010). Für den Inhalt ihrer  
Beiträge zeichnen allein  
die Autoren und Autorinnen  
verantwortlich.

### Jahresabonnement

CHF 70.– / € 68.–  
(inkl. Versandkosten)  
Einzelheft: CHF 16.– / € 18.–  
(inkl. Versandkosten)

### Übersetzungen

Médiatrice Traductions,  
Alain Perrinjaquet, Le  
Noirmont

### Layout

Jeanmaire & Michel, Bern

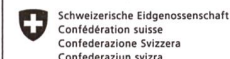
### Druck

Varicolor, Bern



Das NIKE-Bulletin wird  
unterstützt von

Bundesamt für Kultur



Bundesamt für Kultur BAK  
Office fédéral de la culture OFC  
Ufficio federale della cultura UFC  
Uffiz federal da cultura UFC

und

Schweiz. Akademie der  
Geistes- und Sozialwissen-  
schaften SAGW



ISSN 1015-2474

## Termine

### Heft 3 | 2013

Redaktionsschluss 11.03.13  
Inserateschluss 28.03.13  
Auslieferung 13.05.13

### Service



### Heft 4 | 2013

Redaktionsschluss 27.05.13  
Inserateschluss 13.06.13  
Auslieferung 29.07.13

### Ressource Kulturgut

### Heft 5 | 2013

Redaktionsschluss 22.07.2013  
Inserateschluss 08.08.2013  
Auslieferung 16.09.2013

### Service

## Insertionsbedingungen

1/1 Seite  
193 x 263 mm CHF 1200.–

½ Seite quer  
193 x 128 mm CHF 650.–

½ Seite hoch  
93 x 263 mm CHF 650.–

¼ Seite quer  
193 x 60 mm CHF 350.–

¼ Seite hoch  
93 x 128 mm CHF 350.–

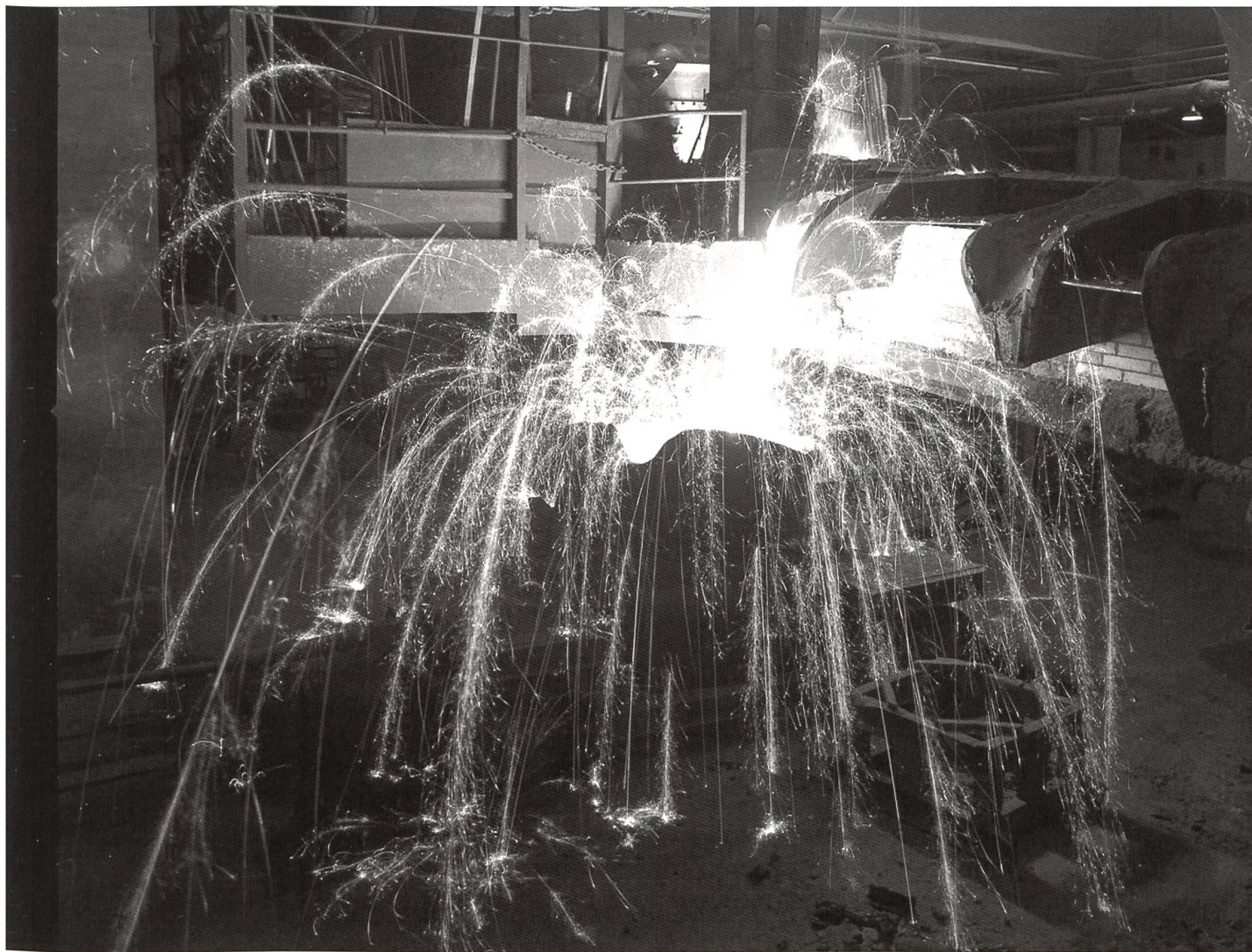
4. Umschlagseite  
CHF 2000.–

Einstecker  
CHF 1000.–

Preise für Farbinserate  
auf Anfrage.



## La dernière



### La Photographie – la peinture avec la lumière

La fonderie Von Roll à Choindoz (1967), témoigne d'un savoir-faire industriel de ce qui fut un des principaux centres sidérurgiques de Suisse. L'image ci-dessus appartient au vaste panorama historique du paysage naturel et bâti jurassien photographié par Jean Chausse (1909–1997), actuellement mis en valeur dans l'exposition *Le Pays qui est le mien*, organisée par Mémoires d'Ici et le

Centre interrégional de perfectionnement à Tramelan.

Médecin-dentiste à Moutier, Jean Chausse se passionne très jeune déjà pour la photographie, cette écriture de la lumière. En autodidacte, il réalise un nombre impressionnant d'images du Jura, région qu'il habite durant toute sa vie. Son activité de photographe ne peut être séparée de son engagement associatif fort pour une valorisation touristique et culturelle des régions jurassiennes. Dès

1946, Jean Chausse participe activement au comité central de Pro Jura.

En 2006, le fonds de photographies de Jean Chausse constitué de quelque 3700 images est remis à Mémoires d'Ici, centre de recherche et de documentation du Jura bernois. Le caractère d'importance de ce fonds patrimonial, lié à l'urgence d'un traitement adéquat permettant de freiner l'altération des supports, incite Mémoires d'Ici à mener un projet de sauvegarde

d'envergure en 2010. Dès lors, les images sont accessibles au public via le catalogue en ligne sur le site [www.m-ici.ch](http://www.m-ici.ch).

*Catherine Krüttli-Tüscher*  
*Mémoires d'Ici*

---

Exposition au Centre interrégional de perfectionnement (CIP) Tramelan, jusqu'au 27 mars 2013.  
Lundi – jeudi: de 8 à 20 heures  
Vendredi: de 8 à 17 heures





# 30 Jahre Welterbe in der Schweiz



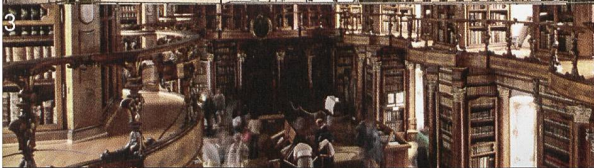
## 1 | Altstadt von Bern (1983)

Die im 18. Jahrhundert barockisierte Stadt hat ihre mittelalterliche Grundstruktur bewahrt.



## 2 | Benediktinerinnen-Kloster St. Johann in Münstair (1983)

Ein bedeutender Wandmalereizyklus aus der Karolingerzeit.



## 3 | Stiftsbezirk St. Gallen (1983)

Ein architektonisches Ensemble aus der Barockzeit mit einer der wertvollsten Bibliotheken der Welt.



## 4 | Tre castelli, murata e cinta muraria del borgo di Bellinzona (2000)

Struttura militare difensiva del Tardo Medioevo, intesa a controllare un valico alpino strategico.



## 5 | Schweizer Alpen Jungfrau-Aletsch (2001, 2007)

Eine einzigartige Informationsquelle über die Entstehung von Bergen und Gletschern.



## 6 | Monte San Giorgio (2003)

Il principale punto di riferimento al mondo per i fossili marini del Triassico.



## 7 | Lavaux, vignoble en terrasses (2007)

Une interaction pluriséculaire entre les hommes et leur environnement.



## 8 | Schweizer Tektonikarena Sardona (2008)

Ein herausragender Zeuge für das Verständnis der Gebirgsbildungsprozesse und der Plattentektonik.



## 9 | Rhätische Bahn

in der Landschaft Albula/Bernina (2008)

Die 128 km lange Hochgebirgsbahn ist eine Meisterleistung aus der Pionierzeit der Eisenbahn.



## 10 | La Chaux-de-Fonds / Le Locle urbanisme horloger (2009)

Un paysage urbain et industriel évolutif conçu par et pour l'horlogerie.



## 11 | Prähistorische Pfahlbauten um die Alpen (2011)

Eine lebendige Einsicht in die Entstehung und Entwicklung prähistorischer Agrargesellschaften um die Alpen.

[www.welterbe.ch](http://www.welterbe.ch)

[www.patrimoinemondial.ch](http://www.patrimoinemondial.ch)

[www.patrimoniomondiale.ch](http://www.patrimoniomondiale.ch)